



# C 100.6, C 110.4, C 110.4 X-TRA, C 105.6, C 120.6 X-TRA

User Manual



|    |                                  |           |
|----|----------------------------------|-----------|
| EN | User Manual .....                | 3 - 12    |
| DA | Instruktionsbok .....            | 13 - 22   |
| NO | Instruksjonsbok.....             | 23 - 32   |
| SV | Instruktionsbog .....            | 33 - 42   |
| FI | Käyttöohje.....                  | 43 - 52   |
| DE | Betriebsanleitung .....          | 53 - 62   |
| FR | Instructions d'utilisation ..... | 63 - 73   |
| NL | Gebruiksaanwijzing .....         | 74 - 83   |
| IT | Istruzioni sull'uso .....        | 84 - 93   |
| ES | Instrucciones de manejo.....     | 94 - 103  |
| PT | Instruções de operação .....     | 104 - 113 |
| EL | Οδηγίες χρήσης.....              | 114 - 124 |
| TR | Kullanım Kılavuzu.....           | 125 - 134 |
| CS | Návod k obsluze .....            | 135 - 144 |
| HU | Használati útmutató.....         | 145 - 154 |
| PL | Instrukcja użycia .....          | 155 - 164 |
| HR | Priručnik za korisnike.....      | 165 - 174 |
| SL | Navodila za uporabo.....         | 175 - 184 |
| SK | Návod na používanie.....         | 185 - 194 |
| LV | Lietošanas instrukcijae .....    | 195 - 204 |
| LT | Naudojimosi instrukcija.....     | 205 - 214 |
| ET | Kasutamishend .....              | 215 - 224 |
| RU | Руководство .....                | 225 - 235 |
| ZH | <b>操作说明</b> .....                | 236 - 245 |

|    |                                                  |     |
|----|--------------------------------------------------|-----|
| 1  | Úvod .....                                       | 135 |
| 2  | Bezpečnostní opatření a pracovní techniky .....  | 135 |
| 3  | Než začnete používat vysokotlaký mycí stroj..... | 139 |
| 4  | Provoz vysokotlakého mycího stroje .....         | 140 |
| 5  | Po použití vysokotlakého mycího stroje .....     | 141 |
| 6  | Údržba.....                                      | 141 |
| 7  | Odstraňování závad .....                         | 142 |
| 8  | Záruční podmínky .....                           | 143 |
| 9  | Hlavní technická data .....                      | 144 |
| 10 | Prohlášení .....                                 | 144 |

## 1 Úvod

### 1.1 Symboly použité k označení pokynů

Všechny piktogramy na vysokotlakém mycím stroji a jeho částech jsou uvedeny a vysvětleny v tomto návodu.



Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem musí být dodrženy, aby se zabránilo zranění nebo vážnému poškození majetku.



Pozor tam, kde je riziko poškození stroje nebo jeho jednotlivých součástí.



Tento symbol označuje tipy a návody ke zjednodušení práce a zajištění bezpečného provozu vysokotlakého mycího stroje.

## 2 Bezpečnostní opatření a pracovní techniky



Než vysokotlaký čisticí stroj poprvé spustíte, musíte si pozorně přečíst tento návod k obsluze. Uchovejte si tyto pokyny pro pozdější použití.

### VÝSTRAHA:



- Vdechnutí aerosolu může být zdraví škodlivé.
- Kde je to možné, použijte zařízení pro zamezení vzniku nebo snížení tvorby aerosolů, např. ochranný kryt hubice.
- K ochraně proti aerosolům používejte respirační masku třídy FFP 2 nebo vyšší.
- Vysoký tlak vody generovaný strojem a elektrické připojení jsou zdroje nebezpečí.
- Nedovolujte lidem, kteří nebyli proškoleni v použití stroje nebo nečetli návod, používat stroj.
- Nezletilé osoby by nikdy neměly používat zařízení - s výjimkou mladých pracovníků ve věku nad 16 let, při práci pod dozorem.
- Před uvedením stroje do provozu ho pečlivě zkontrolujte na přítomnost vad. Pokud jste zjistili nějakou vadu, nespouštějte stroj, obraťte se na svého distributora Nilfisk. Izolace elektrického kabelu musí být bez závad a trhlin. Je-li elektrický kabel poškozen, zástupce Nilfisk jej vyměnit.
- Operátor a kdokoli v bezprostřední blízkosti místa čištění musí podniknout opatření k ochraně před zasažením drobnými úlomky vypuzenými během provozu.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když provádíte čištění, údržbu nebo výměnu dílů, nebo když stroj upravujete pro jinou funkci.
- Dodržujte bezpečnostní předpisy vydané, například, sdružením pro pojištění odpovědnosti zaměstnavatele, institucí sociálního zabezpečení, orgány pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci nebo jinými organizacemi.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



### Servis a náhradní díly

- Aby byla zajištěna bezpečnost stroje, používejte pouze originální náhradní díly od Nilfisk nebo schválené Nilfisk.
- Vysokotlaké hadice, šroubení a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze výrobce doporučené hadice, šroubení a spojky.



### Fyzický, smyslový či duševní stav

- Stroj může být provozován pouze lidmi, kteří jsou v dobré fyzické i psychické kondici.
- Pokud jste ve stavu, který by mohla zhoršit namáhavá práce, poraďte se se svým lékařem dříve, než začnete používat stroj.
- Po konzumaci alkoholu, léků nebo léků ovlivňujících schopnost reagovat se stroj provozovat nesmí.



### Aplikace

Tento stroj byl vyvinut pro domácí použití, jako:

- Auto, motorka, loď, obytný přívěs, přívěs, patio, kamenné dlaždice, dřevěné výrobky, zdění, gril, zahradní nábytek, sekačky na trávu.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné použití. Nilfisk nenese žádnou odpovědnost za škody vyplývající z takového použití. Riziko pro tento účel nese výhradně uživatel. Správné použití zahrnuje rovněž řádné fungování, servis a opravy, jak je uvedeno v tomto návodu.

### Oblečení a vybavení

Vždy dbejte na vlastní ochranu při provozu stroje.

- Noste obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Při provozu používejte brýle, ochranu sluchu a ochranné oděvy.



### Doprava vysokotlakého mycího stroje

- Při přepravě stroje v nebo na vozidle musí stroj být zajištěn, např. popruhy, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
- Nilfisk doporučuje horizontální umístění stroje na zadní straně při transportu v nebo na vozidle.



### Čistící přípravky

- Tento stroj je určen pro použití s čisticím prostředkem, který dodává nebo doporučuje Nilfisk. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může nepříznivě ovlivnit bezpečnost stroje.



### Před spuštěním čisticího stroje Kontrola stroje

- Stroj nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel nebo důležité díly stroje, např. bezpečnostní zařízení, vysokotlaké hadice nebo stříkací rukojeť nebo jiné stříkací příslušenství.
- Spoušť stříkací rukojeti se po uvolnění musí snadno a automaticky vrátit do své výchozí polohy po uvolnění.
- Vždy mějte tlakovou hadici a rozprašovač v dobrém stavu (čisté, snadno se pohybující) a správně smontovány.



### Elektrické připojení

#### VÝSTRAHA:

#### Minimalizujte riziko úrazu elektrickým proudem:

- Napětí a frekvence stroje (viz výkonový štítek) musí odpovídat napětí a frekvenci přívodu energie.
- Připojujte zařízení pouze k elektrické instalaci provedené certifikovaným elektrikářem v souladu s normou IEC 60364-1.
- Doporučuje se, aby elektrické připojení tohoto stroje zahrnovalo proudový chránič, který přeruší dodávku energie, jestliže svodový zemní proud překročí 30 mA po dobu 30 ms.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud se používá prodlužovací kabel, musí být vhodný pro venkovní použití, přípojka musí být udržována v suchu a nesmí

- ležet na zemi.
- Nilfisk doporučuje používat bubnový prodlužovací kabel se zásuvkou nejméně 60 mm nad zemí.
  - Kabely na bubnech je třeba úplně rozvinout, aby nedošlo k přehřátí kabelu. Prodlužovací kabely musí být v souladu s níže uvedenými požadavky na délku a rozměry:
 

|                     |      |        |
|---------------------|------|--------|
| 1,0 mm <sup>2</sup> | Max. | 12,5 m |
| 1,5 mm <sup>2</sup> | Max. | 20,0 m |
| 2,5 mm <sup>2</sup> | Max. | 30,0 m |
  - Jestliže je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn servisním zástupcem Nilfisk nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučilo nebezpečí.



## Připojení vody

*Stroj není vhodný k zapojení do rozvodu pitné vody.*

- Připojení stroje k rozvodu pitné vody v souladu s vnitrostátními předpisy.
- Tento stroj je povoleno připojovat k rozvodu pitné vody, pokud je nainstalována odpovídající zpětná klapka. V souladu s EN 60335-2-79, tento stroj je povoleno připojovat k rozvodu pitné vody, pokud je nainstalována odpovídající zpětná klapka. Typ BA podle EN 60335-2-79. Zpětnou klapku lze objednat pod číslem 106411177.
- Jakmile pitná voda proteče přes zpětnou klapku, už ji nelze považovat za pitnou vodu.
- Provoz odsátím (například nádrží na dešťovou vodu) se provádí bez zpětné klapky - viz "Připojení na nízkotlaký rozvod vody". Stroj může být připojen k rozvodu vody s max. vstupním tlakem 1 MPa/10 barů a max. 40°C.
- Vhodná je obyčejná 1/2" zahradní hadice min. 10 m a max. 25 m pro běžný provoz při tlaku 3 bar na vstupu.



### DŮLEŽITÉ:

- Používejte pouze vodu bez nečistot.
- Pokud hrozí nebezpečí vniknutí písku do přívodu vody (například z vlastní studny), musí být namontován přídatný filtr.



## Při práci

### VÝSTRAHA:

- Stroj nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte prosím místní úřady.
- Není dovoleno čistit povrchy s obsahem azbestu vysokým tlakem.
- Nikdy nepoužívejte tekutiny obsahující rozpouštědla (např. benzín, topný olej, ředidlo nebo aceton). Tyto látky poškozují materiály použité v stroji. Sprej je vysoce hořlavý, výbušný a jedovatý.
- Nikdy nesměřujte proud vody na sebe, ostatní osoby, a to ani k čištění oblečení nebo obuvi - nebezpečí poranění.
- Nikdy nesměřujte proud vody na domácí a jiná zvířata.
- Nikdy nesměřujte proud vody na zapnuté elektrické zařízení nebo samotný stroj - nebezpečí zkratu.
- Držte postřikový násadec pevně oběma rukama. Násadec má tah až 16,4 N během provozu.
- Tento vysokotlaký mycí stroj nesmí být provozován při teplotách pod 0°C.
- Nikdy nespouštějte zamrzlý stroj. Poškození mrazem není kryto zárukou.
- Vždy si zajistěte pevnou půdu pod nohama.
- Udržujte stroj co nejdále od objektu, který čistíte.
- Vždy nastavte vzdálenost a tlak trysek pro povrch, který je třeba vyčistit, aby se zabránilo poškození povrchu.
- Stroj musí být provozován ve svislé poloze.
- Nezakrývejte stroj a nepoužívejte ho v místnosti bez dostatečného větrání.





## Po dokončení práce

### VÝSTRAHA!

- Vždy vypněte stroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky po práci a pokud necháváte vysokotlaký mycí stroj bez dozoru.
- Odpojte přívodní hadici mezi strojem a rozvodem vody.

Navijte elektrický kabel a vysokotlakou hadici - aby nedošlo k poškození kabelu, zástrčky, vysokotlaké hadice a příslušenství.

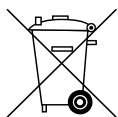
Vždy vyprázdněte čerpadlo, hadici a příslušenství po použití stroje a před uložením.



## Údržba a opravy

### VÝSTRAHA!

- Vždy odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky před údržbou, čištěním a opravami.
- Jakékoli opravy musí vždy být provedeny v autorizovaném servisu Nilfisk s originálními náhradními díly Nilfisk.
- Nepokoušejte se provádět žádnou údržbu která není popsána v návodu.
- Jestliže stroj není možné spustit, zastavuje se nebo vibruje, jestliže kolísá tlak, motor se zadrhává, vypadává pojistka nebo nevytéká voda, podívejte se na přehled pro odstraňování závad v návodu k obsluze. Pokud se vyskytnou jiné problémy, kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Nilfisk.



## Recyklace vysokotlakého mycího stroje

Starý čisticí stroj neprodleně vyřadte z provozu.

- Odpojte stroj.
- Přestříhnete přívodní kabel.

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice 2002/96/ES pro stará elektrická a elektronická zařízení musejí být použité elektrospotřebiče odevzdávány odděleně na sběrných místech a ekologicky recyklovány. Kontaktujte místní úřady nebo nejbližšího prodejce, máte-li zájem o další informace.

### 3 Než začnete používat vysokotlaký mycí stroj



Viz. obrázkovou rychlou referenční příručku - vybalování.  
Ilustrace ukazuje provozní prvky a jak připravit mycí stroj pro použití.

#### Provozní prvky

1. Start/stop spínač
2. Přívod vody s filtrem (2a)
3. Vysokotlaké připojení
4. Vysokotlaká hadice
5. Elektrický kabel
6. Click&Clean postřikový násadec
7. Postřiková rukojeť se zámkem (7a)
8. Click&Clean Tornado tryska (C 100.6, C 105.6 a C 110.4)
9. Click&Clean Tornado PR tryska (C 120.6)
10. Click&Clean Powerspeed tryska
11. Pěnový postřikovač
12. Nástroj na čištění trysek
13. Prostor pro příslušenství
14. Značka modelu
15. Rukojeť pro pojezd
16. Držák na hadici/elektrický kabel (C 100.6-6, C 110.4 a C 120.6)
17. Šestihranný klíč pro montáž rukojeti a držáku
18. Držáky kol
19. Kola
20. Kryty kol

#### 3.1 Montáž rukojeti a kol pro pojezd

##### Montáž rukojeti pro pojezd

Pouze pro modely s rukojetí a koly pro pojezd (C 100.6-6, C 110.4, C 110.4 X-TRA a C 120.6 X-TRA)

- A1** Instalujte na stroj rukojeť pro pojezd (15).
- A2** Zajistěte rukojeť dvěma šrouby pomocí přiloženého šestihranného klíče (17).

##### Montáž držáků kol

- A3** Umístěte držáky kol (18) na stroj.
- A2** Zajistěte držáky kol dvěma šrouby pomocí přiloženého šestihranného klíče.
- A5** Umístěte kola (19) na osy kol - zatlačte do pozice - měli byste slyšet cvaknutí, když jsou kola ve správné poloze.
- A6** Zajistěte kola montáží krytů kol (20) - měli byste slyšet cvaknutí, když kryty kol jsou ve správné poloze a kol je zajištěna.

#### 3.2 Montáž rychlospojky

- A7** Při první montáži rychlospojky, zkontrolujte, zda v potrubí přívodu vody je umístěn zabudovaný filtr (2a).
- A8** Pevně našroubujte rychlospojkou na přívod vody (2).



##### DŮLEŽITÉ:

V přívodní trubce musí být vždy umístěn vstupní filtr, aby filtroval písek, vápenné usazeniny a jiné větší nečistoty, které by jinak poškodily ventily čerpadla. Filtr je zabudovaný. Odstraněním filtru zaniká záruka.

## 4 Provoz vysokotlakého mycího stroje

B



Viz. obrázkovou rychlou referenční příručku - provoz vysokotlakého mycího stroje.

### 4.1 Připojení vysokotlaké hadice

- B1** Připevněte vysokotlakou hadici (4) na stříkací rukojeti (7). Odpojte vysokotlakou hadici stisknutím západky (A).
- B2** Připevněte vysokotlakou hadici na výstupu (3).

### 4.2 Montáž postřikového násadce a Click&Clean trysek

- B3** Zatlačte postřikový násadec (6) do stříkací rukojeti a přišroubujte ho na ni.



#### POZNÁMKA!

Násadec má vestavěnou nízkotlakou trysku, kterou lze použít pro splachování nečistot.

- B4** Při montáži trysek (8, 9, 10), zatlačte trysky do postřikového násadce.



#### DŮLEŽITÉ:

Při připevnění Click&Clean trysek, znovu vytáhněte západku na straně postřikového násadce. Trysky by měly zůstat v pozici při zatáhnutí.

- B5** Zatlačte pěnový postřikovač (11) do postřikového násadce.



#### POZNÁMKA!

Pěnový postřikovač vybaven otočným zámkem, který musí být umístěn v otvoru na Click & Clean postřikovém násadci. Stiskněte západku pro odpojení Click & Clean trysek a pěnového postřikovače.



#### DŮLEŽITÉ:

Před zahájením čisticích prací, zkontrolujte, zda je přístroj ve svislé poloze a je umístěn na rovnou plochu. Neumísťujte stroj na travnatý povrch!

### 4.3 Připojení vody



#### DŮLEŽITÉ:

#### Připojení k tlakové vodě

Max. tlak Vstupní vody je 1 MPa/10 bar a max. teplota je 40°C - viz výkonový štítek. Vhodná je obyčejná ½" zahradní hadice min. 10 m a max. 25 m.

- B6** Zkontrolujte, zda je filtr namontován v přírodním potrubí a že není ucpaný.
- B7** Připojte hadici k přívodu vody pomocí rychlého konektoru. Zapněte vodu.



Připojení k rozvodu pitné vody v souladu s místními a národními předpisy.



Nechte vodu proudit hadicí, než jej připojíte ke stroji, aby se zabránilo průniku písku a nečistot do stroje.

- B8** Vypněte vodu a připojte hadici pomocí rychlospojky k přívodu vody.



#### Připojení na nízkotlaký rozvod vody

Stroj může pracovat také v sacím režimu, což znamená, že můžete připojit zařízení k např. nádrži na dešťovou vodu, řece, jezeru, cisterně apod. Při nabírání vody z rozvodu nepitné vody zpětná klapka není nutná.

Při připojení zařízení na nízkotlaký rozvod vody - vždy používat dodatečné filtrování, abyste zabezpečili, že nečistoty nebudou nasávány dovnitř. Délka hadice by měla být max. 3 m s min. ½".



Pro splnění těchto požadavků, Nilfisk doporučuje použít původní sadu sací hadice Nilfisk.

Stroj je určen pro odsávání až 50 cm nad vodní hladinou.

- Umístěte stroj na max. 0.5 m nad vodní hladinou. Odpojte vysokotlakou hadici z výstupu.
- Zajistěte, aby vstupní filtr je na svém místě a připojte sadu sací hadice, bezpečné těsné připojení k vstupu.
- Zapněte stroj stisknutím tlačítka Start/stop (1) do polohy "I".
- Vyčkejte, až z výstupu bude tect stabilní proud.
- Vypněte stroj a připojte tlakovou hadici (4), stříkací rukojeť, násadec a trysku.
- Znovu spusťte stroj a aktivujte stříkací rukojeť.

#### 4.4 Spuštění vysokotlakého mycího stroje



##### DŮLEŽITÉ:

##### Připojení k hlavnímu přívodu napájení

Napětí a frekvence stroje (viz model (14)) musí odpovídat napětí a frekvenci přívodu energie.



**B9** Zapojte zástrčku napájecí šňůry do zásuvky elektrické sítě.

**B10** Zapněte vodu.

**B11** Uvolněte zámek spouštěč (7a). Nezapomeňte odpojit, vypnout vysokotlaký mycí stroj a zamknout spouštěč, pokud necháváte vysokotlaký mycí stroj bez dozoru

**B12** Aktivujte spouštěč stříkací rukojetí a nechte vodu téct, dokud neunikne veškerý vzduch z hadice.

**B13** Zapněte stroj stisknutím tlačítka start/stop do polohy "I".

**B14** Aktivujte spouštěč postřikové rukojetí. Po uvolnění spouštěče postřikové rukojetí, stroj se automaticky zastaví. Stroj se spustí znovu po zpětné aktivaci spouštěče postřikové rukojetí.



### 5 Po použití vysokotlakého mycího stroje



Viz. obrázkovou rychlou referenční příručku - skladování vysokotlakého mycího stroje.



Vysokotlaký mycí stroj je třeba skladovat v místnosti bez mrazu! V případě, že stroj omylem byl zmrazen, bude nutné zkontrolovat ho, zda není poškozený.

#### 5.1 Zastavení vysokotlakého mycího stroje

**C1** Vypněte přívod vody a aktivujte spouštěč postřikové rukojetí a nechce stroj běžet, dokud voda nevyteče z trysky. Tim se vypláchne hadice, vysokotlaká hadice, postřikový násadec a trysky.

**C2** Zastavte stroj stisknutím tlačítka start/stop do polohy "0".

**C3** Odpojte přístroj ze zásuvky napájení, naviňte přívodní kabel (5) a umístěte jej na držák (16).

**C4** Po použití opláchněte postřikový násadec, trysky a pěnový postřikovač.

**C5** Umístěte stříkací rukojeť, násadec, trysky, pěnový postřikovač a další doplňky do držáků na vysokotlakém mycím stroji.

### 6 Údržba



Viz. obrázkovou rychlou referenční příručku - údržba.

Pro zajištění dlouhodobé a bezproblémové životnosti vysokotlakého mycího stroje, prosím, postupujte podle následujících rad:

- Vypláchněte hadici, vysokotlakou hadici, postřikový násadec a příslušenství před montáží.

- Vyčistěte konektory od prachu a písku
- Opláchněte láhev na čisticí prostředek a trysku na čisticí prostředek
- Očistěte trysku
- Udržujte přívodní filtr čistým a nezaneseným.

### Čištění přívodního filtru

**D1** Pravidelně čistěte přívodní filtr jednou měsíčně nebo častěji podle použití.

Opatrně uvolněte filtr pomocí šroubováku a vyčistěte ho. Před demontáží zkontrolujte, zda je neporušený.

### Čištění trysky

Ucpání v trysce způsobí příliš vysoký tlak čerpadla, v tomto případě je čištění nutné okamžitě.



#### DŮLEŽITÉ:

Nástroj na čištění trysek (21) by měl být použit pouze když tryska je odpojena a stroj zastaven!

**D2** Zastavte stroj a odpojte trysku. Očistěte trysku.

**D3** Propláchněte trysku z opačné strany vodou.

### Čištění průduchů stroje

**D4** Stroj je třeba udržovat v čistotě, proto je třeba nechat chladicí vzduch volně proudit skrz průduchy stroje.

### Mazání O-kroužků

**D5** K zajištění snadného připojení a předcházení vyschnutí O-kroužků je třeba pravidelně mazat spojky.

## 7 Odstraňování závad

Aby nedocházelo ke zbytečným nedorozuměním, měli byste zkontrolovat následující před kontaktováním servisní organizace Nilfisk.

| Příznak                    | Příčina                                                                                                                                            | Doporučené jednání                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stroj nelze spustit</b> | Stroj není zapojen<br>Vadná zásuvka<br>Vypálená pojistka<br>Vadný prodlužovací kabel                                                               | Zapojte stroj<br>Vyzkoušejte jinou zásuvku. <sup>†</sup><br>Vyměňte pojistku. Vypněte ostatní stroje.<br>Vyzkoušejte bez prodlužovacího kabelu.                                                                                                                                                                                   |
| <b>Kolisavy tlak</b>       | Čerpadlo nasává vzduch<br>Ventily jsou špinavé,<br>opotřebované nebo zanesené<br>Opotřebované těsnění<br>čerpadla                                  | Zkontrolujte těsnost hadic a připojení.<br>Vyčistěte a vyměňte nebo kontaktujte místního distributora Nilfisk.<br>Vyčistěte a vyměňte nebo kontaktujte místního distributora Nilfisk.                                                                                                                                             |
| <b>Stroj se zastavuje</b>  | Vypálená pojistka<br>Nesprávné napětí v síti<br><br>Tepelný snímač aktivován<br>Tryska částečně zanesená                                           | Vyměňte pojistku. Vypněte ostatní stroje.<br>Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá údajům na továrním štítku.<br>Nechte myčku 5 minut chladnout.<br>Vyčistěte trysku (viz kapitola 6.2)                                                                                                                                        |
| <b>Spálená pojistka</b>    | Pojistka příliš malá                                                                                                                               | Vyměňte za pojistku silnější než je jmenovitá hodnota proudu stroje. Zkuste použít stroj bez prodlužovacího kabelu.                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Stroj pulsuje</b>       | Vzduch ve vstupní hadici<br><br>Nedostatečný přívod vody z rozvodu vody<br><br>Tryska částečně zanesená<br>Zanesený vodní filtr<br>Zauzlená hadice | Nechte stroj běžet s otevřeným spouštěčem, dokud se neobnoví normální provozní tlak.<br>Zkontrolujte, zda přívod vody odpovídá požadovaným údajům (viz tovární štítek)<br>POZN.! Nepoužívejte dlouhé, tenké hadice (min. 1/2«)<br>Vyčistěte trysku (viz kapitola 6.2)<br>Vyčistěte filtr (viz kapitola 6.1)<br>Narovnejte hadici. |

| Příznak                                            | Příčina                                                                                                            | Doporučené jednání                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stroj se často spouští a vypíná sám od sebe</b> | Čerpadlo/stříkací rukojeť netěsní                                                                                  | Kontaktujte nejbližší servisní centrum Nilfisk.                                                                                                                  |
| <b>Stroj se spustí, ale voda nevytéká</b>          | Čerpadlo/hadice nebo příslušenství jsou zamrzlé<br><br>Bez přívodu vody<br>Zanesený vodní filtr<br>Zanesená tryska | Počkejte, než čerpadlo/hadice/příslušenství rozmrznou.<br><br>Připojte přívod vody.<br>Vyčistěte filtr (viz kapitola 6.1)<br>Vyčistěte trysku (viz kapitola 6.2) |

Pokud se vyskytnou jiné problémy, kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Nilfisk. Místní zástupci Nilfisk jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

## 8 Záruční podmínky

Nilfisk zaručuje práci vysokotlakých strojů pro domácí použití po dobu 2 let. Pokud váš vysokotlaký stroj nebo příslušenství jsou předány k opravě, musí být přiložená kopie účtenky.

Záruční opravy se provádějí za těchto podmínek:

- vady je možné přisuzovat nedostatkům nebo vadám materiálů nebo zpracování. (na obvyklé opotřebení a také nesprávné použití se záruka nevztahuje).
- že pokyny uvedené v této příručce byly pečlivě dodržovány.
- opravy ani pokusy o opravy neprováděly jiné osoby než odborný personál servisu Nilfisk-ALTO;
- bylo používáno pouze originální příslušenství;
- výrobek nebyl vystaven špatnému zacházení, jako třeba pádu, nárazům nebo mrazu;
- používala se pouze čistá voda.
- že vysokotlaký mycí stroj nebyl použit k pronájmu, ani nebyl komerčně využíván jiným způsobem.

Opravy v rámci této záruky zahrnují výměnu vadných dílů, exkluzivní balení a poštovné/dopravu. Kromě toho, odvoláváme se na zákony o prodeji ve vašem statě.

Stroj by měl být předán jednomu z servisních středisek organizace Nilfisk s popisem/specifikací závady.

Opravy, které nespádají do záručních podmínek budou fakturovány. (Tj. poruchy činnosti kvůli příčinám zmíněným v části Odstraňování závad“ návodu k obsluze).

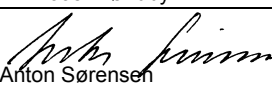
## 9 Hlavní technická data

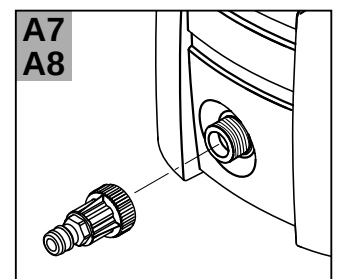
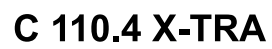
| Typ                                                              |                      | C 100.6    |        | C 105.6  | C 110.4    | C 120.6  |         |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|--------|----------|------------|----------|---------|
| Elektrické specifikace                                           |                      |            |        |          |            |          |         |
| Jmenovité napětí                                                 | V                    | 220-240    | 120    | 220-240  | 220-240    | 220-240  | 120     |
| Jmenovitá frekvence                                              | Hz                   | 50/60      | 60     | 50/60    | 50/60      | 50/60    | 60      |
| Jmenovitý příkon                                                 | kW                   | 1,3        |        | 1,4      | 1,4        | 1,4      |         |
| Proud                                                            | A                    | 5,7        | 11     | 6,1      | 6,1        | 6,1      | 12      |
| Třída ochrany                                                    | třída I/<br>třída II | třída II   |        | třída II | třída II   | třída II |         |
| Stupeň ochrany                                                   | IP xx                | IPX5       |        | IPX5     | IPX5       | IPX5     |         |
| Hydraulické údaje                                                |                      |            |        |          |            |          |         |
| Jmenovitý tlak                                                   | MPa/bar              | 7/70       | 7,5/75 | 7,5/75   | 8/80       | 8,5/85   | 8/80    |
| Max. tlak                                                        | MPa/bar              | 10/100     | 9/90   | 10,5/105 | 10/110     | 12/120   | 9,5/95  |
| Jmenovitý průtok vody                                            | l/min/l/hod.         | 5,3/320    |        | 5,2/310  | 5,2/310    | 5,2/310  | 5,3/320 |
| Max. průtok vody                                                 | l/min/l/hod.         | 7,3/440    |        | 7,3/440  | 7,3/440    | 7,3/440  |         |
| Max. tlak vody na vstupu                                         | MPa/bar              | 1/10       |        | 1/10     | 1/10       | 1/10     |         |
| Max. teplota vody na vstupu                                      | °C                   | 40         |        | 40       | 40         | 40       |         |
| Max. teplota vody na vstupu<br>v režimu sání                     | °C                   | 20         |        | 20       | 20         | 20       |         |
|                                                                  |                      |            |        |          |            |          |         |
| Hmotnost                                                         | kg                   | 5,1 (6,1)* |        | 5,5      | 6,1(6,5)** | 6,7      |         |
|                                                                  |                      |            |        |          |            |          |         |
| Vibrace přenášené na ruce podle<br>ISO 5349-1: Standardní tryska | m/s <sup>2</sup>     | < 2,5 ±1   |        | < 2,5 ±1 | < 2,5 ±1   | < 2,5 ±1 |         |
| Hladina akustického tlaku LpA<br>podle ISO 3744                  | dB (A)               | 74 ±3      |        | 74 ±3    | 74 ±3      | 74 ±3    |         |
| Zaručená hladina akustického vý-<br>konu LWA podle 2000/14/EC    | dB (A)               | 90         |        | 90       | 90         | 90       |         |

Vyhrazujeme si právo na změny.

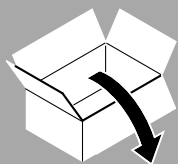
\* C 100.6-6, \*\* C 110.4 X-TRA

## 10 Prohlášení

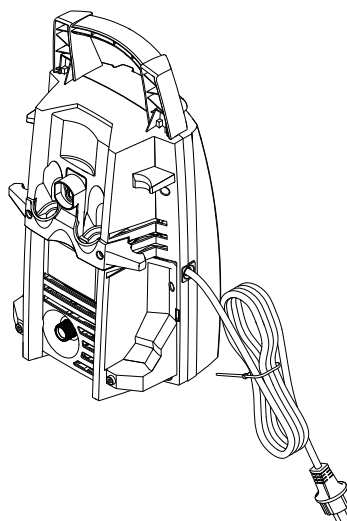
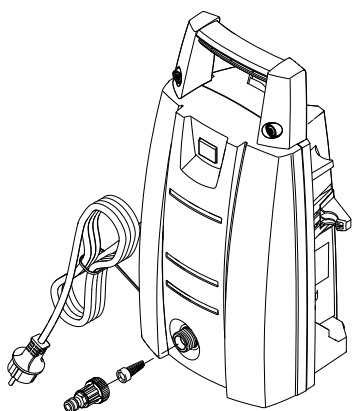
|  <b>Prohlášení</b> |                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produkt:</b>                                                                                       | Vysokotlaká myčka                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Typ:</b>                                                                                           | Nilfisk C 100.6 / C 105.6 / C 110.4 / C 120.6<br>a varianty příslušenství výše uvedených typů                                                                                                                     |
| <b>Popis</b>                                                                                          | 220-240 V 1~, 50/60 Hz - IP X5                                                                                                                                                                                    |
| <b>Konstrukce přístroje splňuje následující příslušné předpisy:</b>                                   | Směrnice ES pro stroje 2006/42/EG<br>Směrnice ES pro nízké napětí 2006/95/EG<br>Směrnice ES pro elektromotorické napětí 2004/108/EG<br>Směrnice RoHS 2011/65/EG                                                   |
| <b>Příslušné harmonizované normy:</b>                                                                 | EN 60335-2-79                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Příslušné mezinárodní normy a technické specifikace:</b>                                           | IEC 60335-2-79                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technického souboru:</b>                                  | Anton Sørensen<br>General Manager, Technical Operations EAPC<br><br>Nilfisk-Advance A/S<br>Sognevej 25<br>DK-2605 Brøndby                                                                                         |
| <b>Totožnost a podpis osoby zmocněné k sepsání prohlášení jménem výrobce:</b>                         | <br>Anton Sørensen<br>General Manager, Technical Operations EAPC<br><br>Nilfisk-Advance A/S<br>Sognevej 25<br>DK-2605 Brøndby |
| <b>Místo a datum prohlášení:</b>                                                                      | Hadsund, 2013.01.01                                                                                                                                                                                               |



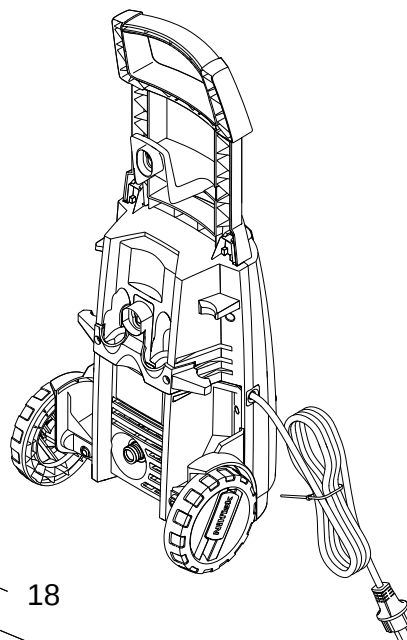
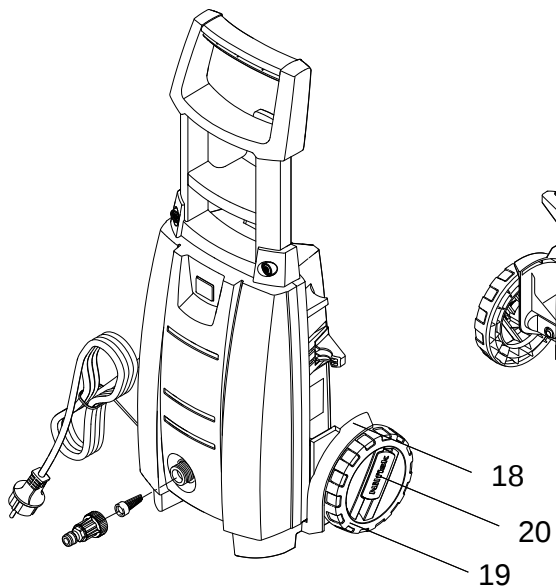
# A



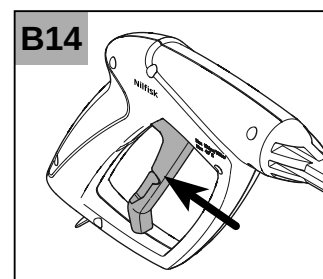
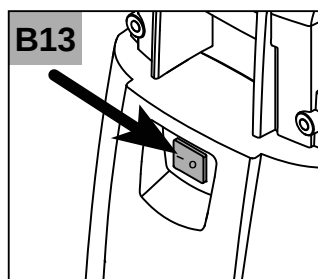
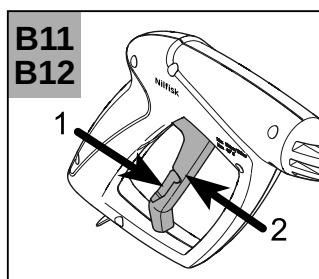
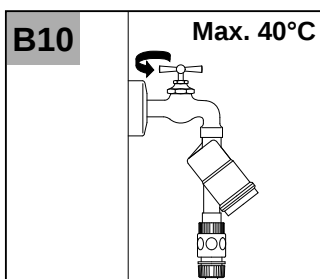
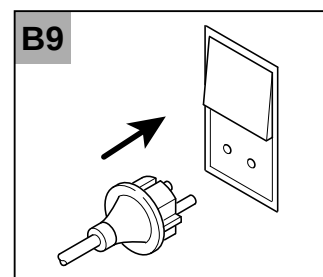
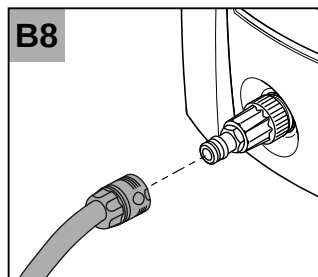
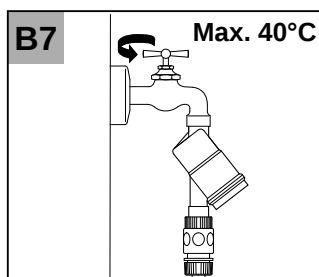
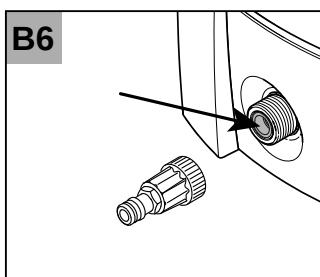
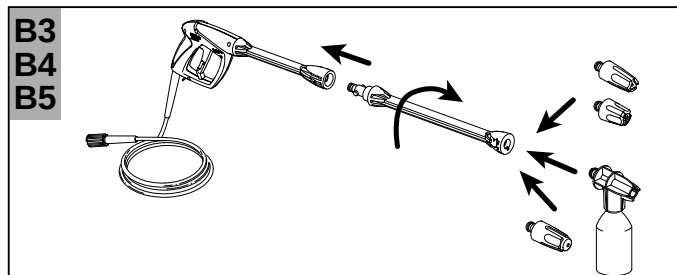
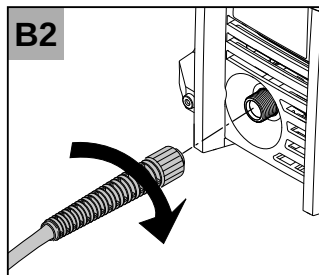
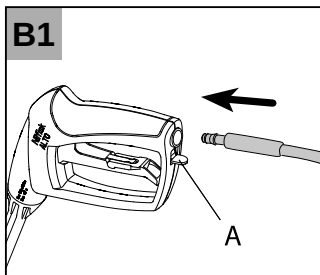
**C 105.6**



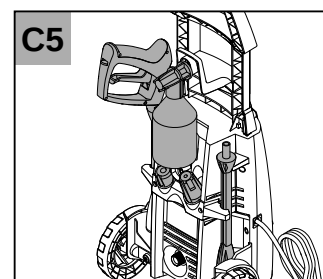
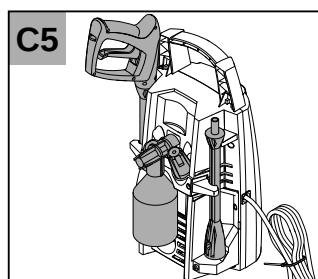
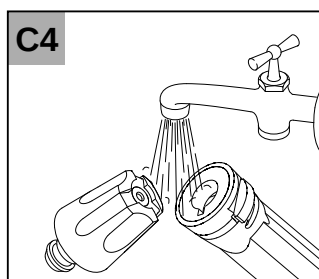
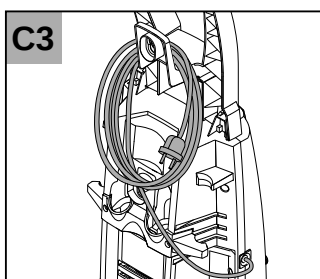
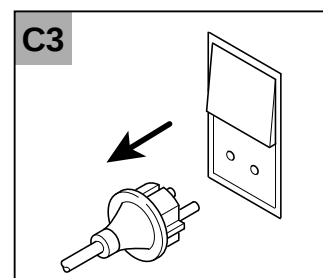
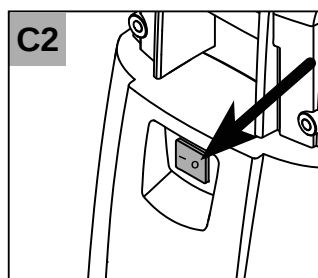
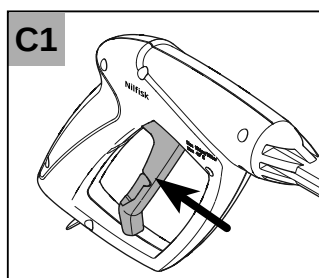
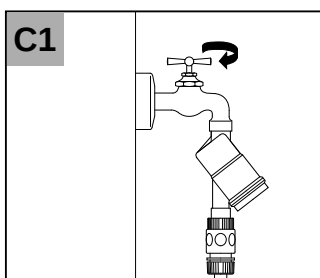
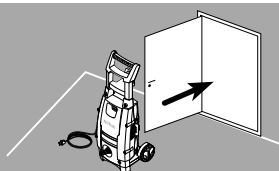
**C 120.6 X-TRA**



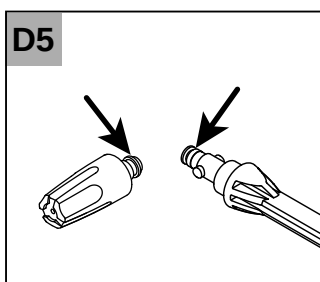
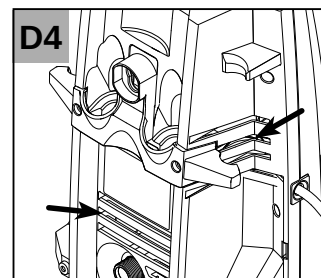
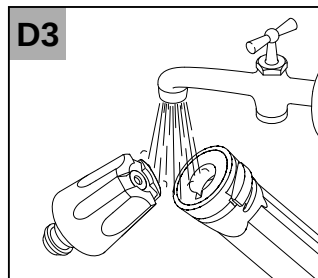
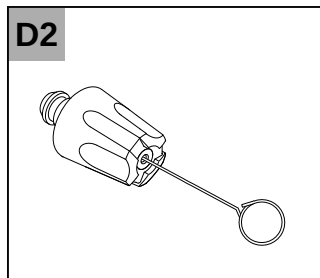
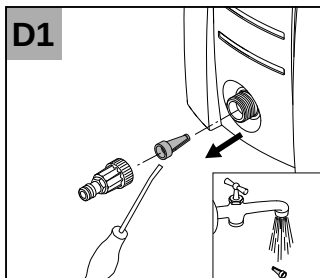
# B



# C



# D



# Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
E-mail: [mail.com@nilfisk-advance.com](mailto:mail.com@nilfisk-advance.com)

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-Advance  
48 Egerton St.  
P.O. Box 6046  
Silverwater, N.S.W. 2128  
Website: [www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Website: [www.nilfisk.at](http://www.nilfisk.at)

### BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### CHILE

Nilfisk-Advance de Chile  
San Alfonso 1462  
Santiago  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)  
Building 18, Suchun Industrial Estate  
Suzhou Industrial Park  
215021 Suzhou  
Website: [www.nilfisk-cs.com](http://www.nilfisk-cs.com)

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S  
Sognevej 25  
2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 4050  
E-mail: [kundeservice.dk@nilfisk.com](mailto:kundeservice.dk@nilfisk.com)

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Website: [www.nilfisk.fi](http://www.nilfisk.fi)

### FRANCE

Nilfisk-Advance  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Website: [www.nilfisk.fr](http://www.nilfisk.fr)

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Website: [www.nilfisk.de](http://www.nilfisk.de)

### GREECE

Nilfisk-Advance A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Website: [www.nilfisk.gr](http://www.nilfisk.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-Advance  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Website: [www.nilfisk.nl](http://www.nilfisk.nl)

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Website: [www.nilfisk.hu](http://www.nilfisk.hu)

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### IRELAND

Nilfisk-Advance  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### ITALY

Nilfisk-Advance SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Website: [www.nilfisk.it](http://www.nilfisk.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004  
Col. Centro de Ciudad Santa Fe  
01210 Mexico, D.F.  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1135  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
E-mail: [info.no@nilfisk.com](mailto:info.no@nilfisk.com)

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
ul. 3 Maja 8  
05-800 Pruszków  
Website: [www.nilfisk.pl](http://www.nilfisk.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk-Advance  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Website: [www.nilfisk.pt](http://www.nilfisk.pt)

### RUSSIA

Нилфиск-Эдванс  
127015 Москва  
Вятская ул. 27, стр. 7  
Россия  
Website: [www.nilfisk.ru](http://www.nilfisk.ru)

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu  
Seoul  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.  
Torre d'Ara, Planta 9  
08302 Mataró  
Barcelona  
Website: [www.nilfisk.es](http://www.nilfisk.es)

### SWEDEN

Nilfisk-Advance AB  
Talgårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Website: [www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

### SWITZERLAND

Nilfisk-Advance  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelzl  
9500 Wil  
Website: [www.nilfisk-alto.ch](http://www.nilfisk-alto.ch)

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 002 268  
Website: [www.nilfisk-alto.tw](http://www.nilfisk-alto.tw)

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Website: [www.nilfisk-thailand.com](http://www.nilfisk-thailand.com)

### TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye  
Istanbul  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel: 01768 868995  
Website: [www.nilfisk.co.uk](http://www.nilfisk.co.uk)

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 51 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)